

↳ Les CM visitent Jersey

Mardi 24 mai, avec une semaine de retard en raison de la grève des dockers le mardi précédent, nous nous sommes retrouvés sur le parking de la Place St Yves à 3h45 du matin. Le temps de s'installer dans le car, et les lumières s'éteignaient pour essayer de poursuivre un petit peu notre nuit en raison de la grosse journée nous attendant. Marina, Hervé, Christine, Odile et Magali, la maman de Lilou, nous accompagnaient.

Nous sommes arrivés à St Malo un peu avant 7h00. Nous avons été accueillis par Niel, notre accompagnateur (canadien) pour la journée, de l'association Escale Bretagne (Plessix-Belisson – 22). Là nous avons passé la douane en présentant notre carte d'identité, puis avons embarqué sur le bateau de la compagnie Condor Ferries. Après 1h20 de traversée, difficile pour certains ayant souffert du mal de mer, nous accostions en terre anglaise.

Nous avons alors marché du port jusqu'au centre de St Hélier. Nous nous sommes installés à Liberation Square pour prendre un petit déjeuner que nos enseignants avaient préféré ne pas nous servir avant de monter sur le bateau ! Puis nous avons entamé un jeu de piste dans la ville. Nous étions répartis en 5 équipes. L'objectif était de répondre à 8 questions dont les réponses se trouvaient à divers endroits du centre-ville (marché, jardin public, poste...) Pour ce faire, nous avons dû parler anglais ! Pas facile, même si les habitants de Jersey étaient très patients avec nous.

Rendez-vous nous était donné à 12h00 heure française (soit 11h00 heure anglaise) pour le déjeuner. 4 des 5 groupes arrivèrent à l'heure au repas "fish n' chips" consommé au Rosie's Tea Room. Le cinquième groupe, lui, avait rencontré un problème dans le changement d'heure, arrivant à 12h00 heure anglaise ! Les estomacs criaient famine, mais rien de bien grave, leurs repas étaient conservés au chaud !

L'après-midi, nous sommes montés à bord d'un bus de ligne qui nous a conduits à l'Est de l'île, au château de Mont Orgueil. C'était bizarre de rouler à gauche et de voir le chauffeur conduisant avec un volant à droite. Sur la route, nous avons chanté les chants anglais préparés pour la chorale de fin d'année. Les anglais nous écoutaient attentivement, nous nous sommes ainsi faits beaucoup d'amis. Arrivés au pied du château, nous avons profité d'une grande récréation dans une prairie. Sous un grand soleil qui nous accompagnait depuis le matin, certains sont descendus par un petit sentier jusqu'à une plage de galets. Ils ont grimpé sur des rochers. Ambre, très curieuse, a trouvé un crabe parmi ces rochers. Cette grande récré s'est conclue par un goûter lors duquel Christine nous a offert un Kinder Bueno pour nous remercier de l'avoir invitée à nous accompagner à cette journée.

La journée avançant, il était temps de regagner St Hélier pour un temps de shopping puis reprendre le bateau. Pour le shopping nous avons tous 7,30 £ (soit l'équivalent des 10,00 € que nous avons chacun échangé à la poste locale le matin). Nous avons repéré plusieurs boutiques riches en couleurs et en souvenirs (chocolaterie, jouets...) Plusieurs d'entre nous ont acheté des Jelly Belly Harry Potter, bonbons au goût maléfique (œuf pourri, vomir...) et aussi des drapeaux de Jersey. Une fois que le sac à dos était rempli, nous regagnions l'embarcadère pour la traversée du retour. Ayant dépassé légèrement le temps imparti pour le shopping, les adultes n'ont pas eu le temps d'aller acheter les provisions nécessaires pour le pique-nique du soir (pain de mie, jambon et fromage). Nous avons du coup eu la surprise de nous arrêter au Mc Donald de St Malo pour manger un hamburger typiquement anglo-saxon avant de reprendre le car pour trois heures de route, durant lesquelles les plus résistants ont regardé le film Avatar jusqu'au bout pendant que leurs copains dormaient. Nous sommes arrivés à Plomodiern vers minuit, après une journée bien remplie. Wonderful !

Ecrit par les CM1 et Hervé

↘ CM class visit Jersey

On Tuesday May 24th, with a week's delay because of the dockers' strike the Tuesday before, we all met on the parking of St Yves's Square at about a quarter to four a.m. Just time to settle down in the bus, and the lights went out to try to go on sleeping a little because of the long day which was expecting us. Marina, Hervé, Christine, Odile and Magali, Lilou's mum came with us.

We arrived at St Malo just before seven o'clock. Niel, our Canadian guide, from the association *Escale Bretagne* (Plessix Belisson – 22) received us for the day. There, we went through Customs, showing our identity card; then, we went on board on Condor Ferries Company. An hour and twenty minutes later, after a difficult crossing for some passengers who were seasick, we set foot on the English land.

Then, we walked from the harbour to St Héliier centre. We settled down at Liberation Square to have breakfast: our teachers preferred not to serve us before going on board ! Then we started a paper chase in town. We were divided into five groups. Our aim was to reply to eight questions. The answers were at different places of the town centre (market, public park, post office...) To do that, we had to speak English ! Not easy, even if the inhabitants of Jersey were patient with us.

"Rendez-vous" was given at twelve o'clock French hour (eleven o'clock English hour) for lunch. Four of the five groups arrived on time for the "fish n' chips" meal eaten at Rosie's Tea Room. As for the fifth group, it found a problem with the change of hour, arriving at twelve o'clock English hour ! The stomachs cried hungry, but nothing serious, their meal were kept warm !

In the afternoon, we got into the bus which drove us to the east part of the island, to Mont Orgueil castle. It was strange to go along the left part of the road and to see the bus driver taking the steering wheel on the right side of the bus. On the road, we sang the English songs prepared for the choir for the end of the schoolyear. The English people listened to us very carefully, so we made friends. When we arrived at the foot of the castle, we spent a long play time in a meadow. Under a beautiful sunshine since early morning some of us went down a narrow path to a pebble beach. They climbed onto the rocks. Ambre, very curious about everything, found a crab among this rocks. After this long playtime, we enjoyed a snack; Christine offered us a *Kinder Bueno* to thank us for having invited her to this trip with us.

Evening was closing in; it was time to come back to St Héliier to go shopping before taking the boat again. For the shopping we all had 7,30 £ (equivalent of the 10,00 € that everyone exchanged at the local post office this morning). We have seen several shops, rich in colours and souvenirs (chocolates, toys...) Several of us bought Jelly Belly Harry Potter, evil tasted sweets (rotten eggs, vomit...) and flags of Jersey. Once we had filled our backpack, we reached the pier for our return crossing. Having exceeded the time limit allowed for shopping, the adults didn't have enough time to buy food, necessary for the evening picnic (sandwich loaf, ham and cheese). So we were surprised to stop at Mc Donald at St Malo to have a typical anglo-saxon hamburger before taking the bus back for three hours. During this journey, the most tireless children (who didn't feel sleepy) watched the movie *Avatar* to the end while their friends were asleep. We arrived at Plomodiern at about midnight after a full

Written by CM1 class and Hervé